

FAR TOOLS

FR	Aspirateur à décolmatage (Notice originale)
EN	Decluttering vacuum cleaner (Original manual translation)
DE	Decluttering Staubsauger (Übersetzung aus der Original-Anleitung)
ES	Aspiradora desordenada (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Aspirapolvere di decluttering (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Aspirador decluttering (Tradução do livro de instruções original)
NL	Ophelderende stofzuiger (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης (Μετάφραση από τις πρωττυπες οδηγίες)
PL	Odkurzacz do odpryskania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Decluttering pölyn imuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Decluttering vysávač (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Прахосмукачка с дефлуинг (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Declurende støvsuger (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Aspirator de decluttering (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Захламление пылесоса (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Decluttering elektrikli süpürge (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Decltařící vysavač (Překlad z originálního návodu)
SK	Decluttering vysávač (Preklad z originálneho návodu)
HE	זמן טעינה (שואב אבק התזה)
AR	قوي لصّال تاچيل عتلا نم تم جرتلا (قوي ابرهك قس نكلم)
HU	Decluttering porszívó (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Decluttering sesalnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Vaakum tolmuimeja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Pramoninis plaunamas dulkiu siurblys (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Vaakum tolmuimeja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Usisni usisavač (Prijevod prema originalne upute)



NETUP-40M

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101235-A-20260502

fartools.com



5 min

A	Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urządzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / описание и местоположение на частите на машината / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea și identificarea organelor de masina / описание и маркировка элементов машины / Makinenin organlariinin tasvirii ve bulunması / Popis i umístění dílů stroje / و تحديد أجزاء الآلة / תיאור ותיאור מכללי המכונהאיתורשל מכללי המכונה / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Masina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas dalu apraksts un uzstadišana / Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas / Opis i identifikacja komponenti stroja
B	Contenu du carton / Contents of box / Inhalt der Verpackung / Contenido del cartón / Contenuto della scatola / Conteúdo da caixa / Inhoud van het karton / Zawartość opakowania / Laatikon sisältö / Innehåll i kartongen / съдържание на кутията / Papkassens indhold / Continutul cartonului / содержимое коробки / Kartonun içeriği / Montáž stroje / Montáž stroja / תכולה של חבית הקרטון / محتوی الكرتون / A doboz tartalma / Vsebina kartona / Karbi sisu / Kastes saturs / Kartono sudėtis / Sadržaj kartona
C	Assemblage de la machine / Assembling the machine / Zusammenbau der Maschine / Ensamblaje de la máquina / Assemblaggio della macchina / Montagem da máquina / Assemblage van de machine / Montaz maszyn / Laitteen asennus / Montering av maskinen / събиране на машината / Samling af maskinen / Asamblarea masinii / сборка машины / Makinenin montaji / Nastavení stroje / Nastavenie stroja / הרכבת המכונה / التركيب / A gép összeszerelése / Sestava stroja / Masina kokkupanek / Mašinas montaža / Mašinos surinkimas / Sastavljanje stroja
D	Fonctionnalité de la machine / Functions of the machine / Funktionen der Maschine / Funcionalidad de la máquina / Funzionalità della macchina / Funcionalidade da máquina / Functionaliteit van de machine / Funkcje maszyny / Laitteen käyttö / Maskinens funktion / функциониране на машината / Maskinens virkemåde / Functionarea masinii / функциональность машины / Makinenin käyttökäyttö / Funkce stroje / Funkcie stroja / הרכבת המכונה / التركيب / A gép működése / Funkcionalnost stroja / Masina funktsionaalsus / Mašinas funkcionalitate / Mašinos funkcionavimas / Funkcionalnost stroja
E	Remplacement des consommables / Consumables replacement/ Ersatz für Verbrauchsmaterialien/ Reemplazo de consumibles / Substituição de consumíveis / Sostituzione dei materiali di consumo / Vervanging van verbruiksartikelen / Αντικατάσταση αναλωσίμων / Wymiana materiałów eksploatacyjnych / Kulutustarvikkeiden vaihto / Utbyte av förbrukningsartiklar / Подмяна на консумативи / Udsiftingning af forbrugsvarer / Înlocuirea consumabilelor / Замена расходных материалов / Sarf malzemesi değişimi / Sarf malzemesi değişimi / Výměna potřebného materiálu / סילכתם סימוח תכלה / قىكالهتسبالا داومل لادبتسا / Fogymésszökök cseréje / Zamenjava potrošnega materiala / Tarbekaupade asendamine / Paligmaterijalu nõmaija / Eksploataciniiq mezdziagų keitimas Zamjena potrošnog materijala

Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



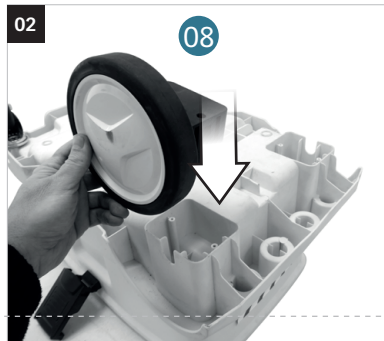
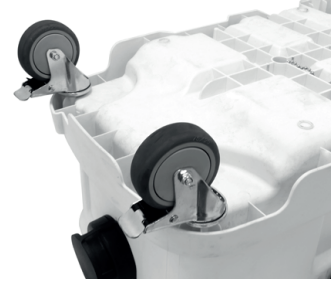
Contenu du carton
 Contents of box

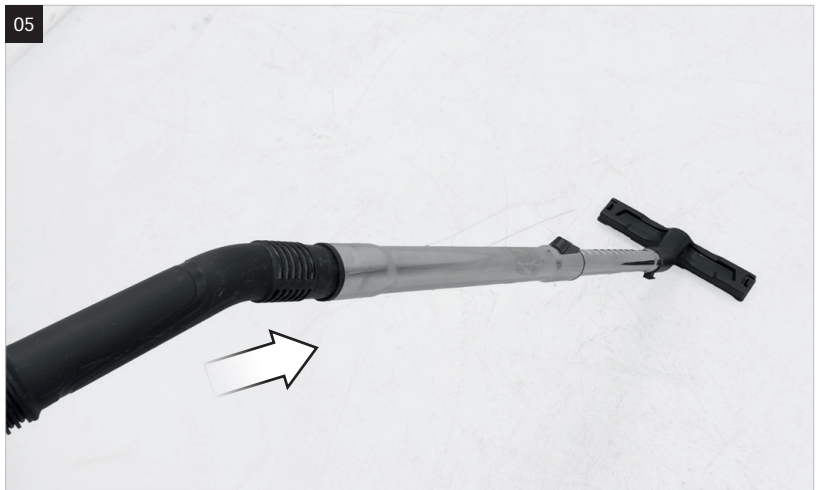
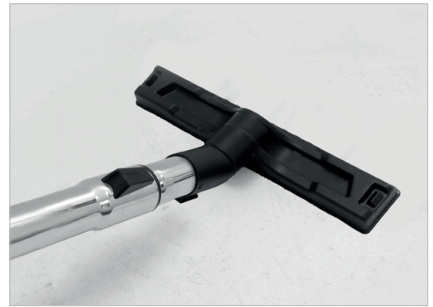
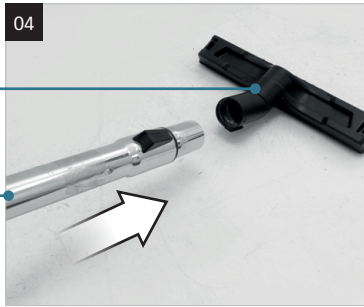
B



Assemblage de la machine
Assembling the machine

C





Assemblage de la machine
Assembling the machine

C

07

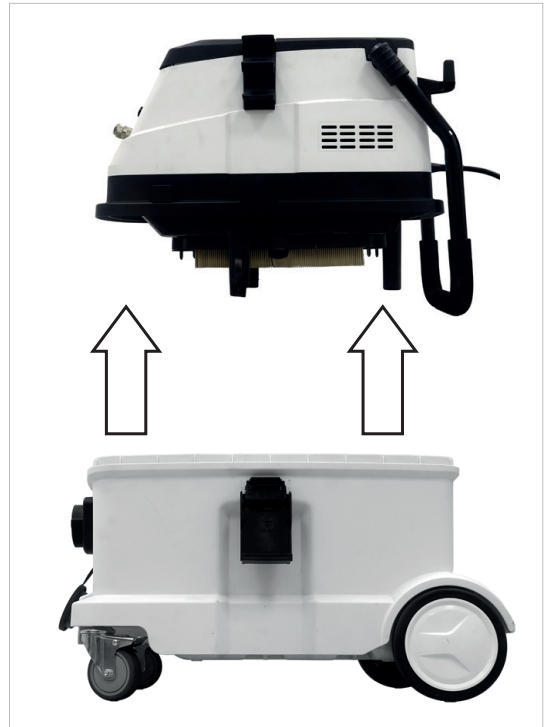


Aspiration particules fines uniquement (plâtre, béton)

Nur feine Partikel absaugen
(Putz, Beton)
Alleen afzuiging van fijne
deeltjes (gips, beton)
Succión solo de partículas
finas (yeso, hormigón)
Sucção apenas de partículas
finas (gesso, concreto)
Aspirazione solo di particelle
fini (intonaco, calcestruzzo)
Suction of fine particles only
(plaster, concrete)

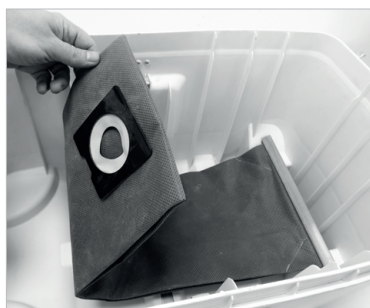


08





Ou / Or

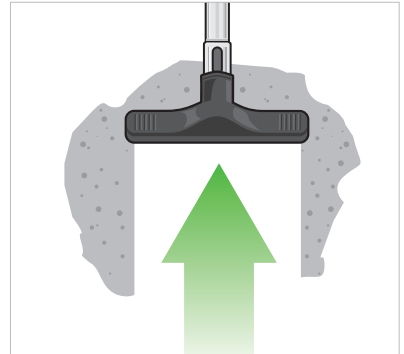
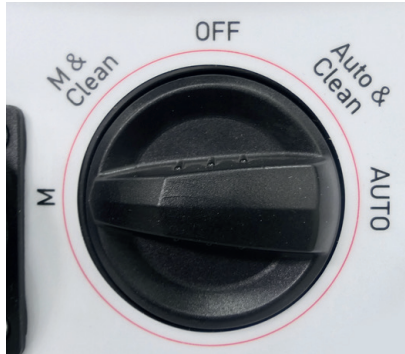
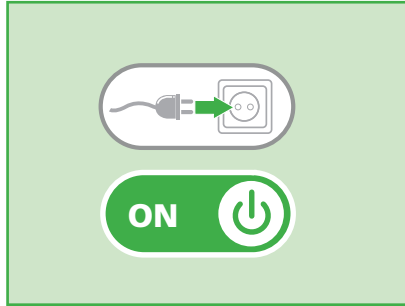


Sac tissu réutilisable
Reusable fabric bag
Wiederverwendbarer Stoffbeutel
Bolsa de tela reutilizable
Borsa in tessuto riutilizzabile
Uudelleenkäytettävä kangaskassi
Herbruikbare stoffen tas
Επαναχρησιμοποιούμενη υφασμάτινη τσάντα
Wielokrotnego uzytku torba materiałowa
Uudelleenkäytettävä kangaskassi
Ateranvändbar tygpåse
Платнена торбичка за многократна употреба
Genanvendelig stofpose
Genanvendelig stofpose

Μногоразовая тканевая сумка
Yeniden kullanılabilir kumaş çanta
Opakovane použiteľná látková taška
Opakovane použiteľné látkové vrecko
שקית בד רב פעמים
حقيبة قماشية قابلة لإعادة الاستخدام
Újrafelhasználható szövet táská
Vrečka iz blaga za večkratno uporabo
Korduvkasutatav riidest kott
Atkártoti lietojama auduma soma
Daugkartinio naudojimo audinio krepšys
Platnena vrećica za višekratnu upotrebu

D

01



M : Aspiration seule, SANS décolmatage automatique

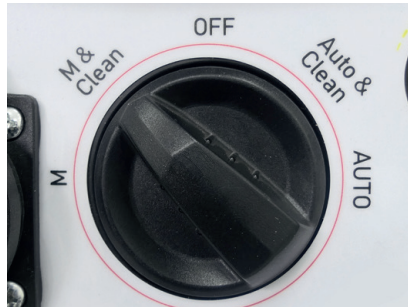
- M: Normal suction, without automatic filter cleaning
- M: Normale Saugleistung, ohne automatische Filterreinigung
- M: Succión normal, sin limpieza automática del filtro
- M: Aspirazione normale, senza pulizia automatica del filtro
- M: Aspiração normal, sem limpeza automática do filtro.
- M: Normale zuigkracht, zonder automatische filterreiniging
- M: Κανονική αναρρόφηση, χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου**
- M: Normalne ssanie, bez automatycznego czyszczenia filtra
- M: Normaali imuteho, ilman automaattista suodatimen puhdistusta
- M: Normal sugkraft, utan automatisk filterrengöring
- M: Нормално засмукване, без автоматично почистване на филтъра
- M: Normal sugeevne, uden automatisk filterrensning
- M: Aspiratie normală, fără curățare automată a filtrului
- M: Нормальная мощность всасывания, без автоматической очистки фильтра.
- M: Normal emiş gücü, otomatik filtre temizliği olmadan.
- M: Normální sání, bez automatického čištění filtru
- M: Normálne sanie bez automatického čistenia filtra
- M: ניקה רגילה, ללא ניקוי אוטומטי של המסנן
- M: شفط عادي، بدون تنظيف تلقائي للفلتر
- M: Normál szívóerő, automatikus szűrőtisztítás nélkül
- M: Normalno sesanje, brez samodejnega čiščenja filtra
- M: Tavaline imemisvõimsus, ilma automaatse filtripuhastuseta
- M: Normāla sūkšanas jauda, bez automatiskas filtra tīrīšanas
- M: Įprastas siurbimas, be automatinio filtro valymo
- M: Normalno usisavanje, bez automatskog čišćenja filtera

D

02

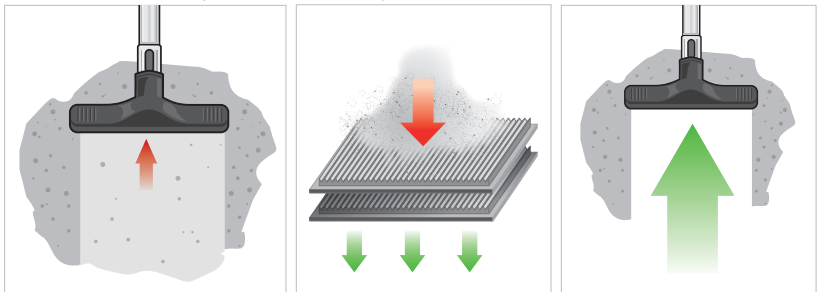


15 s



M & Clean : Aspiration seule, AVEC décolmatage automatique

M & Clean: Vacuuming only, with automatic filter cleaning
 M & Clean: Nur Staubsaugen, mit automatischer Filterreinigung
 M & Clean: Solo aspiración, con limpieza automática del filtro
 M & Clean: Apenas aspiração, com limpeza automática do filtro
 M & Clean: Solo aspirazione, con pulizia automatica del filtro
 M & Clean: Alleen stofzuigen, met automatische filterreininging
 M & Clean: Μόνο σκούισμα με ηλεκτρική σκούπα, με αυτόματο καθαρισμό φίλτρου
 M & Clean: Tylko odkurzanie z automatycznym czyszczeniem filtra
 M & Clean: Väin imurointi, automaattinen suodattimen puhdistus
 M & Clean: Endast dammsugning, med automatisk filterrengöring
 M & Clean: Само прашосмукачка, с автоматично почистване на филтъра
 M & Clean: Kun støvsugning, med automatisk filterrensning
 M & Clean: Doar aspirare, cu curățare automată a filtrului
 M & Clean: Только пылесос, с автоматической очисткой фильтра
 M & Clean: Sadece vakumlama, otomatik filtre temizleme özelliğiyle.
 M & Clean: Sadece vakumlama, otomatik filtre temizleme özelliğiyle.
 M & Clean: Iba vysávanie s automatickým čistením filtra
 M & Clean: שאיבת אבק בלבד, עם ניקוי אוטומטי של המסנן
 التنظيف والتنظيف: التنظيف بالمكسبة الكهربائية فقط. مع تنظيف الفلتر تلقائي
 M & Clean: Csak porszívózás, automatikus szűrőtisztítással
 M & Clean: Samo sesanje, z avtomatskim čiščenjem filtra
 M & Clean: Ainult tolmuimejaga, automaatse filtripuhastusega
 M & Clean: Tikai puteklsūcēja izmantošana, ar automātisku filtra tīrīšanu
 M ir valymas: Tik siurbimas, su automatiniu filtro valymu
 M & Clean: Samo usisavanje, s automatskim čišćenjem filtera

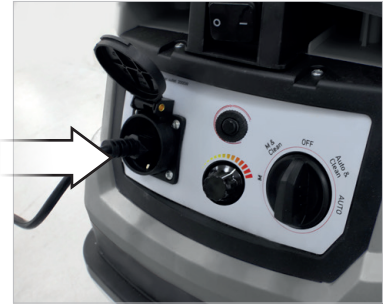


Décolmatage automatique : l'aspirateur enclenche le décolmatage du filtre automatiquement, toutes les 20 secondes

Automatic cleaning: the vacuum cleaner automatically starts cleaning the filter every 20 seconds
 Automatic cleaning: the vacuum cleaner automatically starts cleaning the filter every 20 seconds
 Limpieza automática: la aspiradora comienza a limpiar automáticamente el filtro cada 20 segundos.
 Pulizia automatica: l'aspirapolvere avvia automaticamente la pulizia del filtro ogni 20 secondi
 Limpeza automática: o aspirador inicia a limpeza automática do filtro a cada 20 segundos
 Automatische reininging: de stofzuiger begint automatisch elke 20 seconden met het reinigen van het filter
 Αυτόματος καθαρισμός: η ηλεκτρική σκούπα ξεκινά αυτόματα τον καθαρισμό του φίλτρου κάθε 20 δευτερόλεπτα
 Automatische czyszczenie: odkurzacz automatycznie rozpoczyna czyszczenie filtra co 20 sekund
 Automaattinen puhdistus: imuri aloittaa suodattimen puhdistuksen automaattisesti 20 sekunnin välein
 Automatisk rengöring: dammsugaren börjar automatiskt rengöra filtret var 20:e sekund
 Автоматично почистване: прашосмукачката автоматично започва да почиства филтъра на всеки 20 секунди
 Automatisk rengöring: Støvsugeren starter automatisk rengøring af filteret hvert 20. sekund
 Curățare automată: aspiratorul începe automat curățarea filtrului la fiecare 20 secunde
 Автоматическа очистка: пылесос автоматически начинает очистку фильтра каждые 20 секунд.
 Otomatik temizleme: Elektrikli süpürge filtresi her 20 saniyede bir otomatik olarak temizlemeye başlar
 Automatické čištení: vysavač automaticky spustí čištení filtra každých 20 sekund
 Automatekė čištenie: vysavač automaticky spustí čistenie filtra každých 20 sekund
 Automatické čištenie: vysavač automaticky spustí čistenie filtra každých 20 sekund
 ניקוי אוטומטי: שאוב האבק מתחיל לנקות את המסנן באופן אוטומטי כל 20 שניות
 التنظيف التلقائي: تبدأ المكسبة الكهربائية بتنظيف الفلتر تلقائياً كل 20 ثانية
 Automatikusan tisztítás: a porszívó 20 másodpercenként automatikusan megkezdi a szűrő tisztítását
 Samodejno čiščenje: sesalnik samodejno začne čistiti filter vsakih 20 sekund
 Automatekė puhasutus: tolmuimejaga hakkab filtrit automaatselt iga 20 sekundi järel puhasutama
 Automātiska tīrīšana: puteklsūcējs automātiski sāk tīrīt filtru ik pēc 20 sekundēm
 Automatinis valymas: dulkių siurblys automatiškai pradeda valyti filtrą kas 20 sekundžių
 Automatsko čiščenje: usisavač automatski počinje čistiti filter svakih 20 sekundi

Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

D



Auto & clean : Prise asservie AVEC fonction décolmatage : Brancher la machine (ponceuse, scie, etc...), la mettre en marche, l'aspirateur démarrera 1 seconde après.

03

Auto & clean: Controlled socket with unlogging function: Plug in the machine (sander, saw, etc...), turn it on, the vacuum cleaner will start 1 second later.
Auto & Clean: Gesteuerte Steckdose mit Entstopfungsfunktion: Gerät (Schleifer, Säge usw.) einstecken, einschalten, der Staubsauger startet 1 Sekunde später.

Auto&clean: Toma controlada con función desatascadora: Enchufa la máquina (lijadora, sierra, etc...), enciéndela, 1 segundo después el aspirador se pondrá en marcha.

Auto&clean: Toma controlada con función desatascadora: Enchufa la máquina (lijadora, sierra, etc...), enciéndela, 1 segundo después el aspirador se pondrá en marcha.

Auto&limpeza: Tomada controlada com função de desentupimento: Ligue a máquina (lixadora, serra, etc.), ligue-a e o aspirador começará a funcionar 1 segundo depois.

Auto&clean: Gecontroleerd stopcontact met ontstoppingsfunctie: Sluit de machine (schuurmachine, zaag, enz.) aan, zet hem aan en de stofzuiger start 1 seconde later.

Αυτόματος καθαρισμός: Ελεγχόμενη πρίζα με λειτουργία αποφράξεως: Συνδέστε το μηχάνημα (τριβείο, πρίον κ.λπ.), ενεργοποιήστε το και η ηλεκτρική σκούπα θα ξεκινήσει 1 δευτερόλεπτο αργότερα.

Auto & clean: Gniazdo ze sterowaniem i funkcją udrażniania: Podłącz urządzenie (szlifierkę, pilę itp.), włącz je, odkurzacz uruchomi się po 1 sekundzie.

Auto&clean: Ohjattu pistorasia tukkeutumisenestotoiminnolla: Kytke laite (hiomakone, saha jne.) pistorasiaan, käynnistä se, ja pölynimuri käynnistyy sekunnin kuluttua.

Auto & clean: Kontrollerat uttag med avrensningfunktion: Anslut maskinen (slip, såg, etc...), slå på den, dammsugeren starter 1 sekund senere.

Автоматично почистване: Контролиран контакт с функция за отпущване: Включете машината (шлифмашина, трион и др.) в контакта, включете я, прахосмукачката ще стартира 1 секунда по-късно.

Auto & clean: Kontrolleret stikkontakt med afhjælpningsfunktion: Sæt stikket til maskinen (sliber, sav osv.), tænd den, og støvsugeren starter 1 sekund senere.

Auto & clean: Pritză controlată cu funcție de desfundare: Conectați mașina (șlefuitor, ferăstrău etc.), porniți-o, aspiratorul va porni 1 secundă mai târziu.

Автоматическая очистка: Управляемая розетка с функцией прочистки: Подключите устройство (шлифовальную машинку, пилу и т. д.), включите его, и пылесос запустится через 1 секунду.

Otomatik ve temizleme: Tikanlık açma fonksiyonlu kontrollü priz: Makineyi (zımpara makinesi, testere vb.) prize takın, açın, elektrikli süpürge 1 saniye sonra çalışmaya başlayacaktır.

Auto & clean: Řízená zásuvka s funkcí čištění: Zapojte stroj (brusku, pilu atd.) do zásuvky, zapněte je, vysavač se spustí o 1 sekundu později.

Auto & clean: Ovládaná zásuvka s funkcijou odstraňovania upchatia: Zapojte stroj (brúsku, pilu atď.) do zásuvky, zapnite ho, vysávač sa spustí o 1 sekundu neskôr.

ניקוי אוטומטי: שקע מבוקר עם פונקציית פתיחת תמימות: חבר את המכונה לחשמל (מלטס, מסור וכו'), הפעילו אותה, שואב האבק יתחיל לפעול שנייה אחת לאחר מכן.

التنظيف التلقائي: مقبس تحكم مزود بوظيفة إزالة الانسداد: قم بتوصيل الجهاز (صنفرة، منشار، إلخ...), وقم بتشغيله، وسيبدأ الكنسة الكهربائية بالعمل بعد ثانية واحدة.

Auto&clean: Vezérelt aljzat duguláselehárítási funkcióval: Csatlakoztassa a gépet (csiszoló, fűrész stb.), kapcsolja be, a porszívó 1 másodperc múlva elindul.

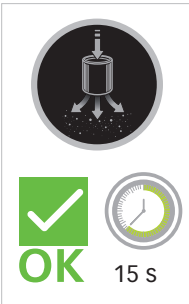
Samodejno čiščenje: Nadzorovana vtičnica s funkcijo odmaševanja: Priključite stroj (brusilnik, žago itd.), vklopite, sesalnik se bo zagnal 1 sekundo kasneje.

Auto & clean: Kontrollitud pistikupesava ummistuse avamise funktsiooniga: Ühenda masin (lihvija, saag jne) vooluvõrku, lülita see sisse, tolmumeija käivitub 1 sekundi pärast.

Auto & clean: Kontrollitud pistikupesava ummistuse avamise funktsiooniga: Ühenda masin (lihvija, saag jne) vooluvõrku, lülita see sisse, tolmumeija käivitub 1 sekundi pärast.

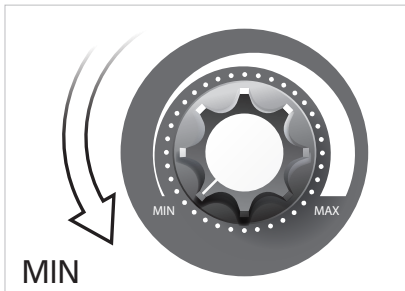
Automatins valymas: valdomas līdzas su užsikimšimo funkcija: prijunkite įrenginį (šlifuoکلj, pjūklą ir pan.), įjunkite jį, dulkių siurblys įsijungs po 1 sekundės.

Auto & clean: Kontrollirana utičnica s funkcijom odčepļivanja: Uključite stroj (brusilicu, pilu itd.), uključite ga, usisavač će se pokrenuti 1 sekundu kasnije.

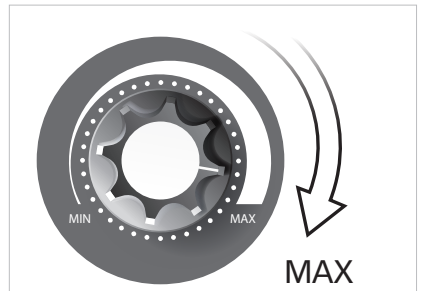


OK

15 s



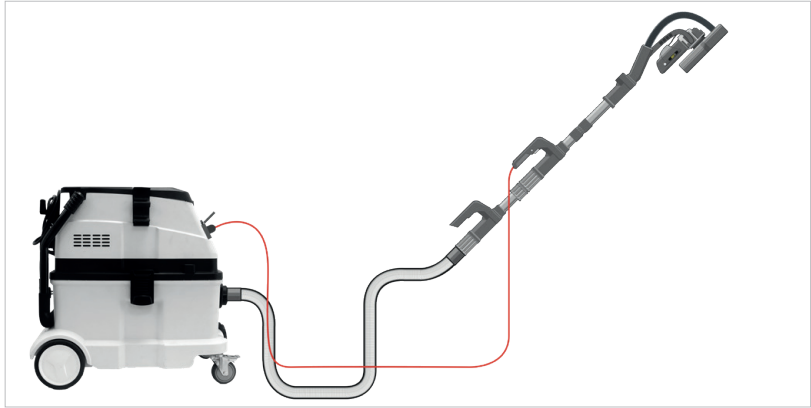
MIN



MAX



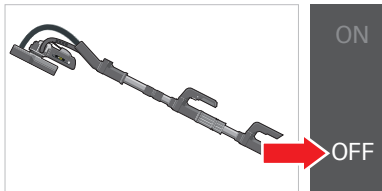
**2000 W
MAX**



Démarrage instantané - Arrêt différé en 6 secondes
Sofortstart - verzögerter Stopp in 6 Sekunden
Natychmiastowy start - Opóźnione zatrzymanie w 6 sekundach
Välittöm käynnistyks - Viivästetty pysäytys 6 sekunnissa
Omedelbar start - Fördöjrd stopp på 6 sekunder
Άμεση εκκίνηση - Καθυστερημένη διακοπή σε 6 δευτερόλεπτα
Instant start - Delayed shutdown in 6 seconds
Onmiddellijke start - Vertraagde uitschakeling in 6 seconden
Inicio instantáneo - Apagado retrasado en 6 segundos
Desligamento atrasado - em 6 segundos
Inizio istantaneo - Arresto ritardato in 6 secondi
Незабавен старт - Отложено спиране след 6 секунди
Öjeblikkelig start - Forsinket stop på 6 sekunder



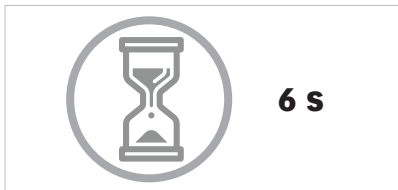
Pompe instantanee - Oprire întârziată în 6 secunde
Мгновенный запуск - отложенная остановка через 6 секунд
Anında başlatma - 6 saniye sonra gecikmeli durdurma
Okamžitý start - Zpožděné zastavení za 6 sekund
Okamžitý štart - Oneskorené zastavenie o 6 sekund
תחילת המנוע הרציני - תדלום המנוע תוך 6 שניות
ناوبت لا تقبل لاجرم ففائي - يروف ادب
Azonnali indítás - Késleltetett leállítás 6 másodpercen belül
Takojsen zagon - Zakasnjena zaustavitel v 6 sekundah
Kohene käivitusk - Viivitusega seiskamine 6 sekundiga
Tűlteltje iedarbināšana - aizkavēta apstāšanās 6 sekundēs
Momentinis paleidimas - Uždelstas sustojimas per 6 sekundes
Trenutni start - Odgodeno zaustavljanje za 6 sekundi



Arrêt différé en 6 secondes
verzögerter Stopp in 6 Sekunden
Opóźnione zatrzymanie w 6 sekundach
Viivästetty pysäytys 6 sekunnissa
Fördöjrd stopp på 6 sekunder
Καθυστερημένη διακοπή σε 6 δευτερόλεπτα
Delayed shutdown in 6 seconds
Vertraagde uitschakeling in 6 seconden
Apagado retrasado en 6 segundos
em 6 segundos
Arresto ritardato in 6 secondi
Отложено спиране след 6 секунди
Forsinket stop på 6 sekunder



Oprire întârziată în 6 secunde
отложенная остановка через 6 секунд
6 saniye sonra gecikmeli durdurma
Zpožděné zastavení za 6 sekund
Oneskorené zastavenie o 6 sekund
תחילת המנוע הרציני
ناوبت لا تقبل لاجرم ففائي
Késleltetett leállítás 6 másodpercen belül
Zakasnjena zaustavitel v 6 sekundah
Viivitusega seiskamine 6 sekundiga
aizkavēta apstāšanās 6 sekundēs
Uždelstas sustojimas per 6 sekundes
Odgodeno zaustavljanje za 6 sekundi



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

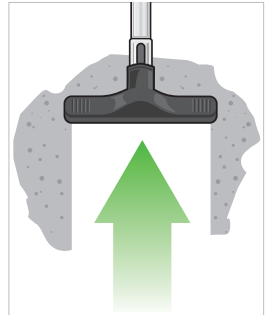
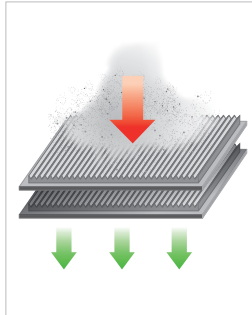
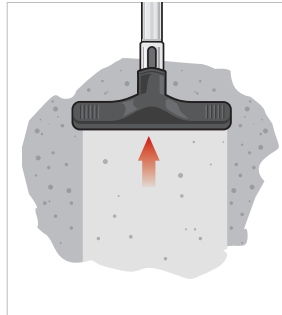
D

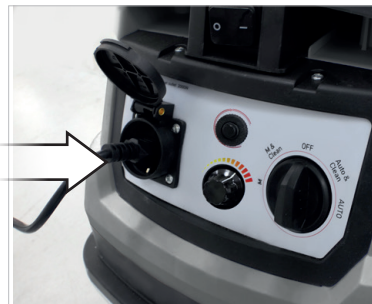


15 s

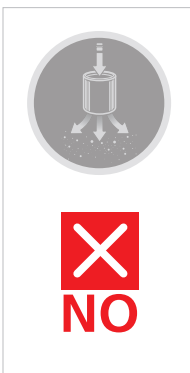
Décolmatage automatique : l'aspirateur enclenche le décolmatage du filtre automatiquement, toutes les 20 secondes

Automatic cleaning: the vacuum cleaner automatically starts cleaning the filter every 20 seconds
Automatic cleaning: the vacuum cleaner automatically starts cleaning the filter every 20 seconds
Limpeza automática: la aspiradora comienza a limpiar automáticamente el filtro cada 20 segundos.
Pulizia automatica: l'aspirapolvere avvia automaticamente la pulizia del filtro ogni 20 secondi
Limpeza automática: o aspirador inicia a limpezar automáticamente do filtro a cada 20 segundos
Automatische reiniging: de stofzuiger begint automatisch elke 20 seconden met het reinigen van het filter
Αυτόματος καθαρισμός: η ηλεκτρική σκούπα ξεκινά αυτόματα τον καθαρισμό του φίλτρου κάθε 20 δευτερόλεπτα
Automatyczne czyszczenie: odkurzacz automatycznie rozpoczyna czyszczenie filtra co 20 sekund
Automaattinen puhdistus: imuri aloittaa suodattimen puhdistuksen automaattisesti 20 sekunnin välein
Automatisk rengöring: dammsugaren börjar automatiskt rengöra filtret var 20:e sekund
Автоматично почистване: прахосмукачката автоматично започва да почиства филтъра на всеки 20 секунди
Automatisk rengöring: Stovsugeren starter automatisk rengöring af filteret hvert 20. sekund
Curățare automată: aspiratorul începe automat curățarea filtrului la fiecare 20 secunde
Автоматическая очистка: пылесос автоматически начинает очистку фильтра каждые 20 секунд.
Otomatik temizleme: Elektrikli süpürge filtreyi her 20 saniyede bir otomatik olarak temizlemeye başlar
Automatické čistení: vysavač automaticky spustí čistení filtru každých 20 sekund
Automatisk rengöring: Stovsugeren starter automatisk rengöring af filteret hvert 20. sekund
ניקוי אוטומטי: שאב האבק מתחיל לנקות את המסנן באופן אוטומטי כל 20 שניות
التنظيف التلقائي: تبدأ المكشاة الكهربائية بتنظيف الفلتر تلقائياً كل 20 ثانية
Automatikus tisztítás: a porszívó 20 másodpercenként automatikusan megkezdi a szűrő tisztítását
Samodejno čiščenje: sesalnik samodejno začne čistiti filter vsakih 20 sekund
Automaatne puhastus: tolmuimeja hakkab filtrit automaatselt iga 20 sekundi järel puhastama
Automatiska tårifšana: puteklsūcējs automātiski sāk tīrīt filtru ik pēc 20 sekundēm
Automatinis valymas: dulkių siurblys automatiškai pradeda valyti filtrą kas 20 sekundžių
Automatsko čišćenje: usisavač automatski počinje čistiti filter svakih 20 sekundi





04



AUTO : Prise asservie SANS fonction décolmatage : Brancher la machine (ponceuse, scie, etc...), la mettre en marche, l'aspirateur démarre 1 seconde après.

Auto& clean: Controlled socket with unclogging function: Plug in the machine (sander, saw, etc...), turn it on, the vacuum cleaner will start 1 second later.

Auto & Clean: Gesteuerte Steckdose mit Entstopfungsfunktion: Gerät (Schleifer, Säge usw.) einstecken, einschalten, der Staubsauger startet 1 Sekunde später.

Auto&clean: Toma controlada con función desatascadora: Enchufa la máquina (lijadora, sierra, etc...), enciéndela, 1 segundo después el aspirador se pondrá en marcha.

Auto&clean: Toma controlada con función desatascadora: Enchufa la máquina (lijadora, sierra, etc...), enciéndela, 1 segundo después el aspirador se pondrá en marcha.

Auto&limpeza: Tomada controlada com função de desentupimento: Ligue a máquina (lixadora, serra, etc.), ligue-a e o aspirador começará a funcionar 1 segundo depois.

Auto&clean: Gecontroleerd stopcontact met ontstoppingsfunctie: Sluit de machine (schuurmachine, zaag, enz.) aan, zet hem aan en de stofzuiger start 1 seconde later.

Αυτόματος καθαρισμός: Ελεγχόμενη πρίζα με λειτουργία αποφράξεως: Συνδέστε το μηχάνημα (τριβείο, πριόνι κ.λπ.), ενεργοποιήστε το και η ηλεκτρική σκούπα θα ξεκινήσει 1 δευτερόλεπτο αργότερα.

Auto& clean: Gniazdo ze sterowaniem i funkcją udrażniania: Podłącz urządzenie (szlifierkę, pilę itp.), włącz je, odkurzaczy uruchomi się po 1 sekundzie.

Auto&clean: Ohjattu pistorasia tukkeutumisenestoitoinnolla: Kytke laite (hiomakone, saha jne.) pistorasiaan, käynnistä se, ja pölynimuri käynnistyy sekunnin kuluttua.

Auto& clean: Kontrollerat uttag med avrensningfunktion: Anslut maskinen (slip, såg, etc...), slå på den, dammsugaren startar 1 sekund senare.

Автоматично почистване: Контролиран контакт с функция за отпушване: Включете машината (шлайфмашина, трион и др.) в контакта, включете я, прахосмукачката ще стартира 1 секунда по-късно.

Auto& clean: Kontrolleret stikkontakt med afhjælpningsfunktion: Sæt stikket til maskinen (sliber, sav osv.), tænd den, og støvsugeren starter 1 sekund senere.

Auto& clean: Priză controlată cu funcție de desfundare: Conectați mașina (șlefuitor, ferăstrău etc.), porniți-o, aspiratorul va porni 1 secundă mai târziu.

Автоматическая очистка: Управляемая розетка с функцией прочистки: Подключите устройство (шлифовальную машинку, пилу и т. д.), включите его, и пылесос запустится через 1 секунду.

Otomatik ve temizleme: Tikanlılık açma fonksiyonlu kontrollü priz: Makineyi (zımpara makinesi, testere vb.) prize takın, açın, elektrikli süpürge 1 saniye sonra çalışmaya başlayacaktır.

Auto& clean: Rízená zásuvka s funkcií čistění: Zapojte stroj (brusku, pilu atd.) do zásuvky, zapněte jej, vysavač se spustí o 1 sekundu později.

Auto& clean: Ovládaná zásuvka s funkciou odstraňovania upchatia: Zapojte stroj (brúsku, pílu atd.) do zásuvky, zapnite ho, vysávač sa spustí o 1 sekundu neskôr.

ניקוי אוטומטי: שקע מבוקר עם פונקציית פתיחת סתימות: חברו את המכונה לחשמל (מלטס, מסור וכו'), והפעילו אותה, שואב האבק יתחיל לפעול שנייה אחת לאחר מכן.

التنظيف التلقائي: مقبس تحكم مزود بوظيفة إزالة الانسداد: قم بتوصيل الجهاز (مصنفره، منشار، الخ...)، وقم بتشغيله، وسيبدأ المكنسة الكهربائية بالعمل بعد ثانية واحدة.

Auto&clean: Vezérelt aijzat dugulásselhárítási funkcióval: Csatlakoztassa a gépet (csiszoló, fűrész stb.), kapcsolja be, a porszívó 1 másodperc múlva elindul.

Samodejno čiščenje: Nadzorovana vtičnica s funkcijo odmaševanja: Priključite stroj (brusilnik, žago itd.), ga vklopite, sesalnik se bo zagnal 1 sekundo kasneje.

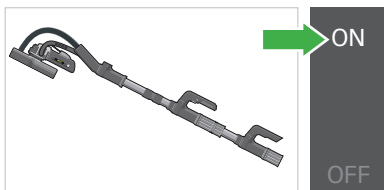
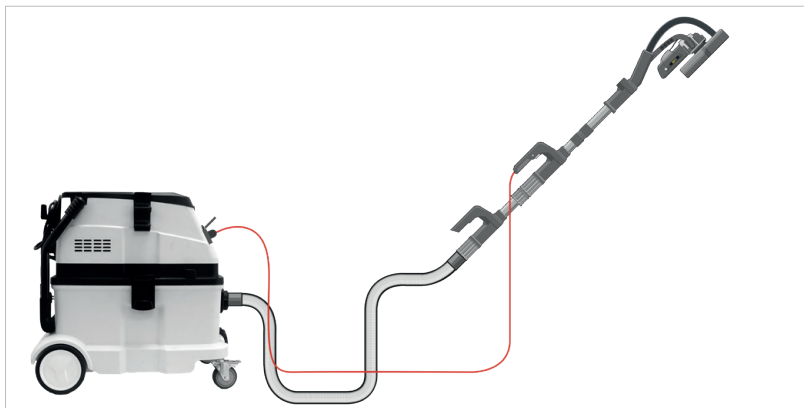
Auto& clean: Kontrollitud pistikupesa ummistuse avamise funktsiooniga: Ühenda masin (lihvija, saag jne) vooluvõrku, lülita see sisse, toimuimeija käivitub 1 sekundit pärast.

Auto& clean: Kontrollitud pistikupesa ummistuse avamise funktsiooniga: Ühenda masin (lihvija, saag jne) vooluvõrku, lülita see sisse, toimuimeija käivitub 1 sekundit pärast.

Automatinis valymas: valdomas lizdas su užsikimšimo funkcija: prijunkite įrenginį (šlifukoįjį, pjūklį ir pan.), įjunkite jį, dulkių siurblys įsijungs po 1 sekundės.

Auto& clean: Kontrollirana utičnica s funkcijom odčepļjivanja: Uključite stroj (brusilicu, pilu itd.), ukljućite ga, usisavać će se pokrenuti 1 sekundu kasnije.

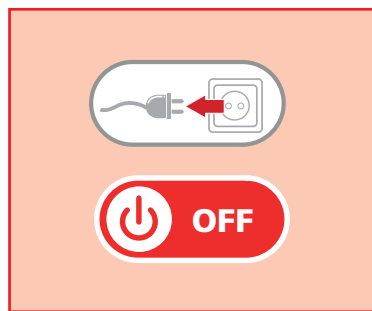
**2000 W
MAX**



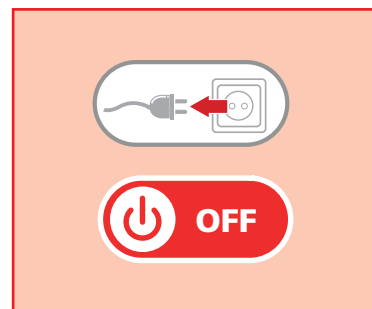
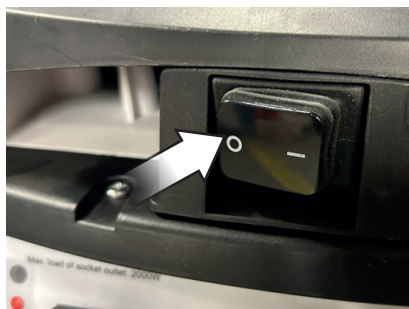
Démarrage instantané - Arrêt différé en 6 secondes
 Sofortstart - verzögerter Stopp in 6 Sekunden
 Natychmiastowy start - Opóźnione zatrzymanie w 6 sekund
 Välitön käynnistys - Viivästetty pysäytys 6 sekunnissa
 Ömedelbar start - Fördöjd stopp på 6 sekunder
 Δμεση εκκίνηση - Καθυστέρημενη διακοπή σε 6 δευτερόλεπτα
 Instant start - Delayed shutdown in 6 seconds
 Onmiddellijke start - Vertraagde uitschakeling in 6 seconden
 Inicio instantáneo - Apagado retrasado en 6 segundos
 Desligamento atrasado - em 6 segundos
 Inizio istantaneo - Arresto ritardato in 6 secondi
 Незабавен старт - Отложено спиране след 6 секунди
 Øjeblikkelig start - Forsinket stop på 6 sekunder

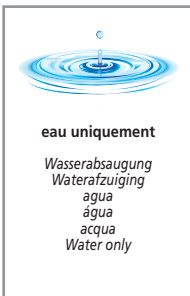
Pornire instantanee - Oprire întârziată în 6 secunde
 Мгновенный запуск - отложенная остановка через 6 секунд
 Anında başlatma - 6 saniye sonra gecikmeli durdurma
 Okamžitý start - Zpožděné zastavení za 6 sekund
 Okamžitý štart - Oneskorené zastavenie o 6 sekund
 מיידי תחילת העבודה - תזמון מיידי
 زائوت لا أقدمول ل جؤم فآقاي! - يروف ادب
 Azonnali indítás - Késleltetett leállítás 6 másodpercen belül
 Takojšen zagon - Zakasnjena zaustavitev v 6 sekundah
 Kohene käivitüs - Viivitusega seiskamine 6 sekundiga
 Tūlītēja iedarbināšana - aizkavēta apstāšanās 6 sekundēs
 Momentinis paleidimas - Uždelstas sustojimas per 6 sekundes
 Trenutni start - Odgodeno zaustavljanje za 6 sekundi

05



06





Retirer le sac à poussières

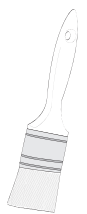
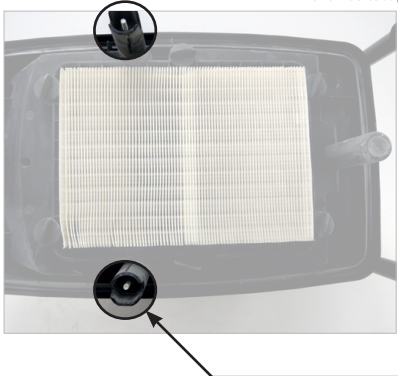
Remove the dust bag
Entfernen Sie den Staubbeutel.
Retire la bolsa para el polvo
Remove o saco de pó

Rimuovere il sacchetto antipolvere
Verwijder de stofzak
Αφαίρεστε τη σακούλα ακόνισης
Wyjmij worek na kurz
Poista pölypussi
Ta bort damppåsen
Извлеките торбицата за прах



Fjern støvsoppen
Scoateți sacul de praf
Выньте пылесборник
Ostranite vrećku za prah
Toz torbasını çıkarın.
Vyměte práčový sáček
Vyberte vrecko na prach
בבאת תיקתק את הרה

راب ذؤل سوبه کلازاب جن
Távolítsa el a porzsákok
Ostranite vrećku za prah
Eemadage tolmukott
zmenite puteklu maisinu
Nimkrite dulkiyu maiselj
Uklonite vrećicu za prašinu



Nettoyer régulièrement
regelmäßig schoon te maken
limpar regularmente
pulire regolarmente
regularly clean
Καθαρίζετε τακτικά
Czyść regularnie
Puhdistä säännöllisesti
Rengör regelbundet
Почиствайте редовно
Rengör regelmässigt

Curățați regulat
Regulärно проводите уборку.
Düzenli olarak temizleyin.
Pravidelně čistěte
Pravidelne čistite
עבוק נורמאב תוקנל
مظاہرتاب فاطن
Rendszeres tisztítás
Redno čistite
Puhastage regulaarselt
Regulär tiiret
Regulíarliai valykite
Redovito čistite

Quand l'eau rencontre les deux contacts, le moteur stoppe immédiatement. Il est donc important de les maintenir le plus propre possible, sans quoi l'appareil sera endommagé.

Wanneer het water de twee contacten veldoet, stopt de motor onmiddellijk. Het is daarom belangrijk om ze zo schoon mogelijk, anders zal het apparaat worden beschadigd

Quando la agua encuentra los dos contactos, el motor para inmediatamente. Pues, es importante mantenerlo el más propio posible, en caso contrario el aspirador se dañará.

Quando a água encontra os dois contactos, o motor para imediatamente. Por isso, é importante manter-o mais limpo possível, se não podera danificar o aspirador

Quando l'acqua raggiunga i due contatti, il motore si spegne subito.

Per conseguenza, è molto importante di mantenere i due contatti puliti il più a lungo possibile, altrimenti la macchina sarà danneggiata

When the water meet the two contacts, motor stop immediately. It is thus important to maintain them cleanest possible, without what the apparatus will be damaged.

Όταν το νερό έρθει σε επαφή και με τις δύο επαφές, ο κινητήρας σταματά αμέσως. Επομένως, είναι σημαντικό να τις διατηρείτε όσο το δυνατόν πιο καθαρές, διαφορετικά η συσκευή θα υποστεί ζημιά.

W przypadku kontaktu obu su styków z wodą silnik natychmiast się zatrzymuje. Dlatego ważne jest, aby utrzymywac je w jak największej czystości, w przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.

Kun vesi joutuu kosketuksiin molempien koskettimien kanssa, moottori pysähtyy välittömästi. Siksi on tärkeää pitää ne mahdollisimman puhtaina, muuten laite vaurioituu.

När vatten kommer i kontakt med båda kontakterna stannar motorn omedelbart. Det är därför viktigt att hålla dem så rena som möjligt, annars kommer enheten att skadas.

Κοгато водата влезе в контакт с двата контакта, двигателят спира незабавно. Это защо е важно да ги поддържате възможно най-чисти, в противен случай устройството ще се повреди.

När vand kommer i kontakt med begge kontakter, stopper motoren øjeblikkelig. Det er derfor vigtigt at holde dem så rene som muligt, ellers vil apparatet blive beskadiget.

Când apa intră în contact cu ambele contacte, motorul se oprește imediat. Prin urmare, este important să le păstrati cât mai curate posibil, altfel dispozitivul se va deteriora.

При попаданни водни на оба контакта двигателят немедленно останавливается. Поэтому важно содержать их в максимально чистом состоянии, иначе устройство может выйти из строя.

Su her iki kontakla da temas ettigünde motor anında durur. Bu nedenle, kontakları mümkün olduğunca temiz tutmak önemlidir, aksi takdirde cihaz hasar görecektir.

Když se voda dostane do kontaktu s oběma kontakty, motor se okamžitě zastaví. Proto je důležité udržovat ich čo najčistejšie, inak sa zariadenie poškodí.

Keď sa voda dostane do kontaktu s oboma kontaktními, motor sa okamžite zastaví. Preto je dôležité udržiavať ich čo najčistejšie, inak sa zariadenie poškodí.

דמ רצועה עונמה, סינענע ניש מע ענמב מיאב מימ שאכ. די שישמה תרחא, ושפה לכב מיניק מהילע רומשל בושח נ'כן זקנ"י.

أوقف كروحمال ففوقتي. بيصل يوصل الك أمال سمدالي امد بن ع الاو، ينالك أمال ردق ني في فظن امه ي ل ع طافح ل امه ل ن م اذل زاه ل ا فلف ل ص

Amikor mindkét érintkezésvél víz érintkezik, a motor azonnal leáll. Ezért fontos, hogy azokat a lehető legtisztábban tartsuk, különben a készülék károsodhat.

Ko voda pride v stik z obema kontaktoma, se motor takoj ustavi. Zato je pomembno, da ju ohranjate čim bolj čisto, sicer se bo naprava poškodovala.

Kui vesi puutub kokku mõlema kontaktiga, peatub mootor kohegi. Seetõttu on oluline hoida neid võimalikult puhtana, vastasel juhul seade kahjustub.

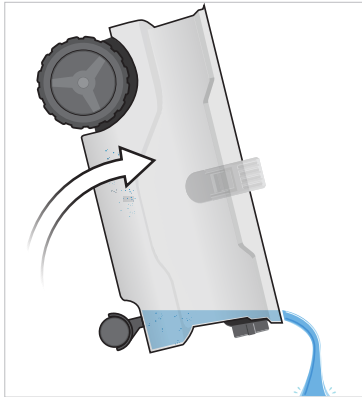
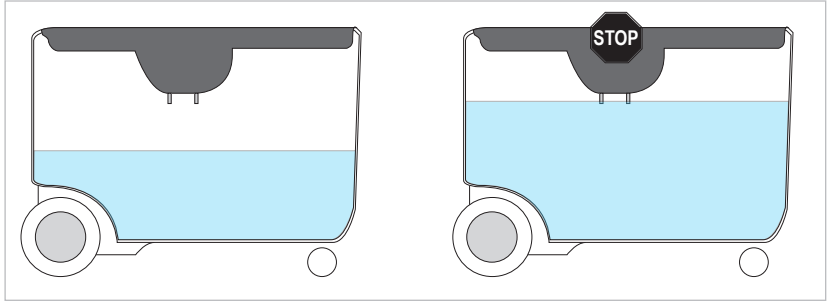
Kad üdens nonāk saskarē ar abiem kontaktiem, motors nekavējoties apstājas. Tāpēc ir svarīgi tos uzturēt pēc iespējas tīrākus, pretējā gadījumā ierīce tiks bojāta.

Kai vanduo liečiasi su abiem kontaktais, variklis iš karto sustoja. Todėl svarbu juos laikyti kuo švaresnius, kitaip prietaisas bus pažeistas.

Kada voda dođe u kontakt s oba kontakta, motor se odmah zaustavlja. Stoga je važno održavati ih što je moguće čistijima, inače će se uređaj oštetiti.

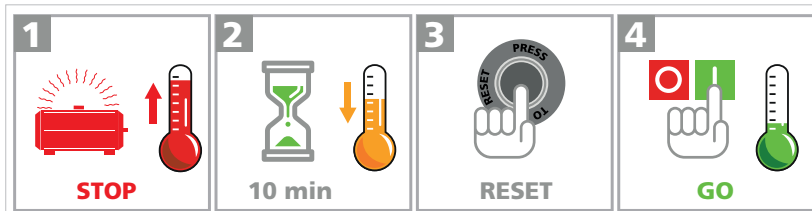
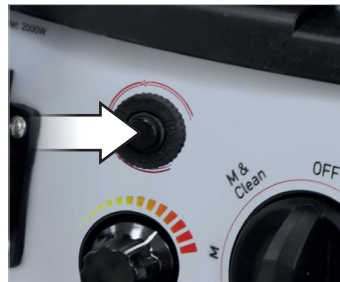
Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

D



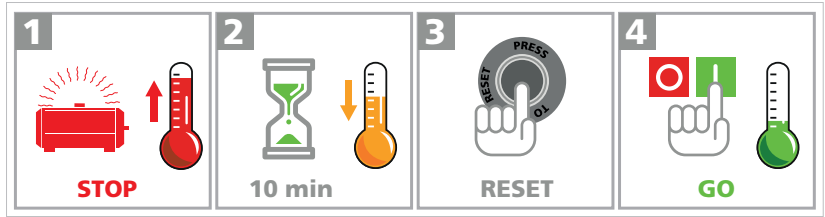
Protection thermique manuelle

Manual Thermal protection- Manueller wärmeschutz - Protección térmica manual - Protezione termica manuale - Protecção térmica manual - Handmatige thermische beveiliging - Χειροκίνητη θερμική προστασία - Ręczna ochrona termiczna - Manuaalinen lämpösuojaus - Manuellt termiskt skydd - Ръчна термична защита - Manuel termisk beskyttelse - Protecție termică manuală - Ручная тепловая защита - Manuel termal koruma - Ruční tepelná ochrana - Manuálna tepelná ochrana - תיכודי חום ידני - תיכודי חום ידני - Kézi hővédelem - Ročná termična zaščita - käsitsi terminline kaitse - manuāla termiskā aizsardzība - Rankinė šiluminė apsauga - Ručna termička zaštita

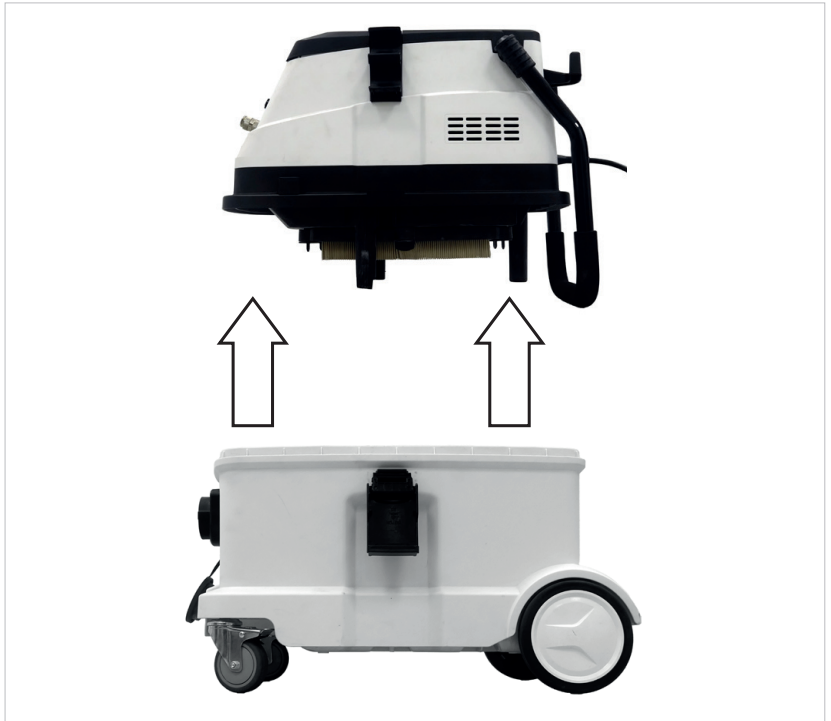


- FR** Cette machine est équipée d'une protection thermique manuelle. En cas de surchauffe du moteur celui-ci s'arrête automatiquement (1). Pour le redémarrer, il faut attendre qu'il puisse refroidir (2), enclencher le bouton de réarmement (3) et rallumer le moteur (4).
- EN** This machine is equipped with manual thermal protection. In case of overheating of the engine it will stop automatically (1). To restart it, wait until it can cool down (2), engage the reset button (3) and restart the engine (4).
- DE** Diese Maschine ist mit einem manuellen Wärmeschutz ausgestattet. Bei Überhitzung des Motors stoppt er automatisch (1). Warten Sie zum Neustart, bis es abkühlen kann (2), betätigen Sie die Reset-Taste (3) und starten Sie den Motor (4) neu.
- ES** Esta máquina está equipada con protección térmica manual. En caso de sobrecalentamiento del motor, se detendrá automáticamente (1). Para reiniciarlo, espere hasta que se enfrie (2), active el botón de reinicio (3) y reinicie el motor (4).
- IT** Questa macchina è dotata di protezione termica manuale. In caso di surriscaldamento del motore si arresterà automaticamente (1). Per riavviarlo, attendere che si raffreddi (2), inserire il pulsante di ripristino (3) e riavviare il motore (4).
- PT** Esta máquina está equipada com proteção térmica manual. Em caso de superaquecimento do motor, ele pára automaticamente (1). Para reiniciá-lo, aguarde até que ele esfrie (2), pressione o botão de reinicialização (3) e reinicie o motor (4).
- NL** Deze machine is uitgerust met handmatige thermische beveiliging. Bij oververhitting van de motor zal deze automatisch stoppen (1). Wacht om hem te herstarten tot hij kan afkoelen (2), druk op de resetknop (3) en start de motor opnieuw (4).
- EL** Αυτό το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με χειροκίνητη θερμική προστασία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα θα σταματήσει αυτόματα (1). Για επανεκκίνηση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει (2), ενεργοποιήστε το κουμπί επαναφοράς (3) και επανεκκινήστε τον κινητήρα (4).
- PL** To urządzenie jest wyposażone w ręczne zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania silnik zatrzyma się automatycznie (1). Aby go ponownie uruchomić, poczekaj, aż ostygnie (2), włącz przycisk resetowania (3) i uruchom ponownie silnik (4).
- FI** Tämä kone on varustettu manuaalisella lämpösuojauksella. Jos moottori ylikuumentuu, se pysähtyy automaattisesti (1). Käynnistä se uudelleen odottamalla, kunnes se voi jäähtyä (2), lukita palautuspainike (3) ja käynnistä moottori (4).
- SV** Denna maskin är utrustad med manuellt termiskt skydd. Vid överhettning av motorn stannar den automatiskt (1). För att starta om den, vänta tills den kan svalna (2), aktivera återställningsknappen (3) och starta om motorn (4).
- BU** Тази машина е оборудвана с ръчна термична защита. В случай на прегряване на двигателя той ще спре автоматично (1). За да го рестартирате, изчакайте, докато може да изстине (2), включете бутона за нулиране (3) и рестартирайте двигателя (4).
- DA** Denne maskine er udstyret med manuel termisk beskyttelse. I tilfælde af overophedning af motoren stopper den automatisk (1). For at genstarte den skal du vente, indtil den kan køle ned (2), aktivere nulstillingsknappen (3) og genstarte motoren (4).

D

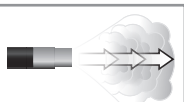


- RO** Această mașină este echipată cu protecție termică manuală. În caz de supraîncălzire a motorului, acesta se va opri automat (1). Pentru a-l reporni, așteptați până când se poate răci (2), puneți butonul de resetare (3) și reporniți motorul (4).
- RU** Эта машина оснащена ручной тепловой защитой. В случае перегрева двигателя он автоматически остановится (1). Чтобы перезапустить его, подождите, пока он не остынет (2), нажмите кнопку сброса (3) и запустите двигатель (4).
- TU** Bu makine manuel termal koruma ile donatılmıştır. Motorun aşırı ısınması durumunda otomatik olarak durur (1). Yeniden çalıştırmak için soğumasını bekleyin (2), sıfırlama düğmesine (3) basın ve motoru (4) yeniden çalıştırın.
- CS** Tento stroj je vybaven manuální tepelnou ochranou. V případě přehřátí motoru se zastaví automaticky (1). Chcete-li jej restartovat, počkejte, až vychladne (2), aktivujte resetovací tlačítko (3) a restartujte motor (4).
- SK** Tento stroj je vybavený ručnou tepelnou ochranou. V prípade prehriatia motora sa zastaví automaticky (1). Ak ho chcete naštartovať, počkajte, kým vychladne (2), stlačte resetovacie tlačidlo (3) a naštartujte motor (4).
- HE** ותוא ליעפלה ל דיב (1) תיטוטווא קספיי אוה עונמה לש רתי תונמתחה לש הרקמב. תינדי תימרת הננהב תדיוצמ ח הנוכמ (4). עונמה תא שדחמ לעפירו (3) סופיאה רותפכ תא יווב, (2) דרקתי אוהש דע ותמה, שדחמ
- AR** ، طلي غشت قدا عال (1) أي أقلت فقوتيس ، لرحملا فراح فجرد عافترا فلاح يف . فيوديلا فيارحلا فيا حلاب قزهجم هلالا هذه . لرحملا لي غشت دغاو (3) طبخريلا قدا عا رز يلع طغضوا ، (2) دربي يتح رظننا
- HU** Ez a gép kézi hővédelemmel van felszerelve. A motor túlmelegedése esetén az automatikusan leáll (1). Az újraindításhoz várjon, amíg lehűl (2), kapcsolja be a reset gombot (3) és indítsa újra a motort (4).
- SL** Ta stroj je opremljen z ročno toplotno zaščito. V primeru pregrevanja motorja se samodejno ustavi (1). Če ga želite znova zagnati, počakajte, da se ohladi (2), vklopite gumb za ponastavitev (3) in ponovno zaženite motor (4).
- ET** See masin on varustatud manuaalse termilise kaitsega. Mootori ülekuumenemise korral peatub see automaatselt (1). Selle taaskäivitamiseks oodake, kuni see jahtub (2), lukustage lähtestamise nupp (3) ja taaskäivitage mootor (4).
- LV** Šī mašīna ir aprīkota ar manuālu termisko aizsardzību. Motora pārkaršanas gadījumā tas automātiski apstāsies (1). Lai to restartētu, pagaidiet, līdz tas atdziest (2), ieslēdziet atiestatīšanas pogu (3) un restartējiet motoru (4).
- LT** Ši mašina turi rankinę šiluminę apsaugą. Jei variklis perkaista, jis automatiškai sustos (1). Norėdami jį vėl paleisti, palaukite, kol jis atvės (2), įjunkite iš naujo nustatymo mygtuką (3) ir paleiskite variklį iš naujo (4).
- HR** Ovaj je stroj opremljen ručnom termičkom zaštitom. U slučaju pregrijavanja motora, automatski će se zaustaviti (1). Da biste ga ponovo pokrenuli, pričekajte da se ohladi (2), uključite gumb za resetiranje (3) i ponovno pokrenite motor (4).



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

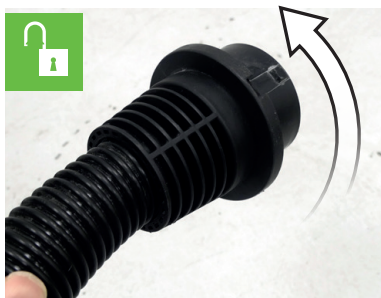
D



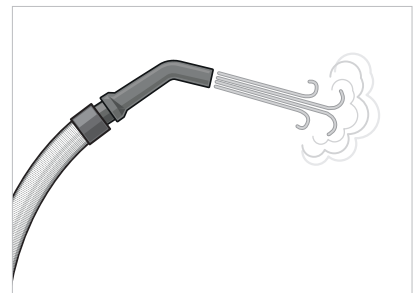
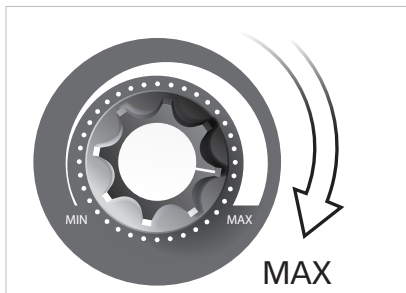
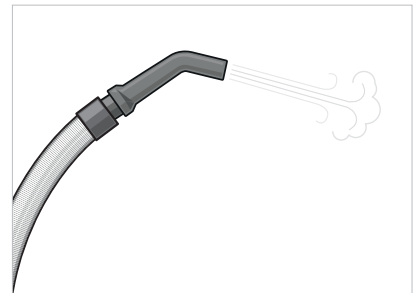
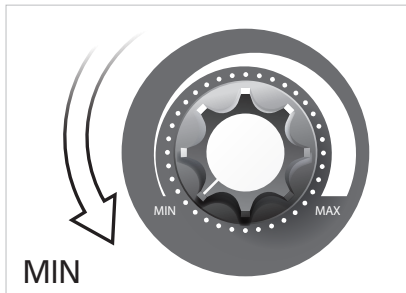
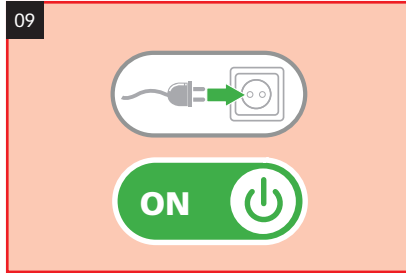
Fonction souffleur
Gebläsefunktion
Blower functie
Función de soplador
Função de soprador
Funzione ventilatore
Blower function

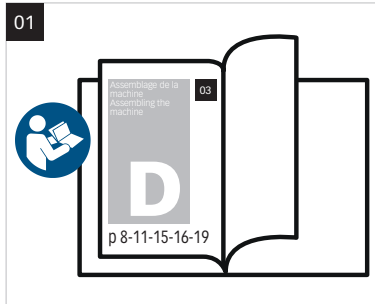
14

C



D





Opção - Option - Opzione - Opzioni - Opções - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Додатково - Ekstra udstyr - Opřune - Опция - seçenek / seçim - Volba - Volba - מוצר - رايح - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele

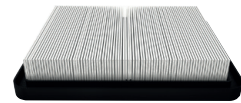
101887 :

Sac à poussières en toile 440 x 280 mm
Staubbeutel aus Segeltuch 440 x 280 mm
Stofzak van canvas 440 x 280 mm
Bolsa de lona para polvo 440 x 280 mm
Saco de lona para guardar 440 x 280 mm
Sacchetto antipolvere in tela 440 x 280 mm
Canvas dust båg 440 x 280 mm



101886 :

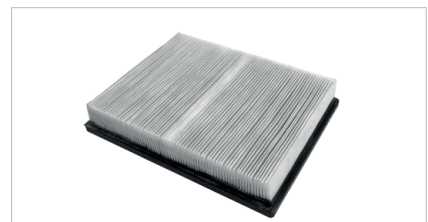
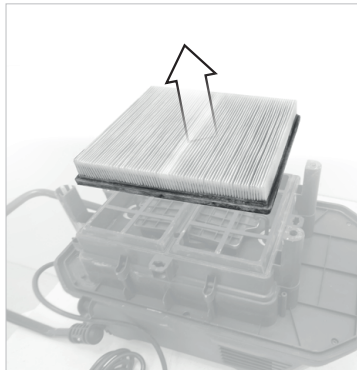
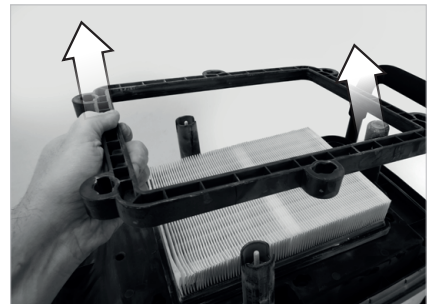
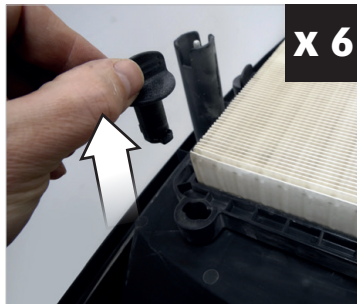
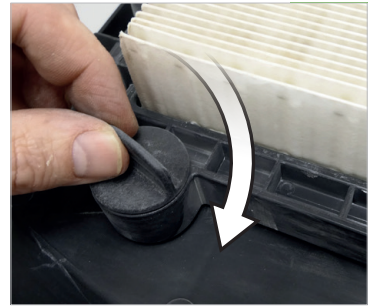
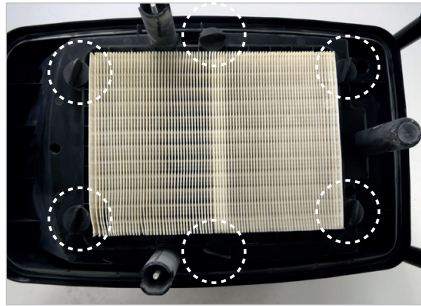
Filtre cartouche pour poussière
Staubpatronenfilter
Patroonfilter voor stof
Filtro de cartucho para polvo
Filtro de cartucho para pó
Filtro a cartuccia per polvere
Cartridge filter for dust



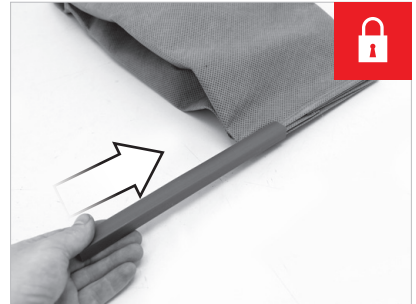
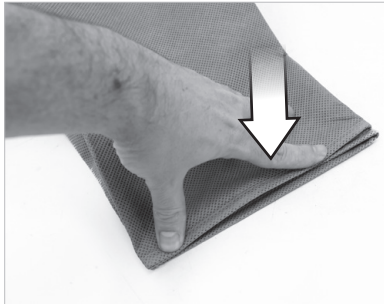
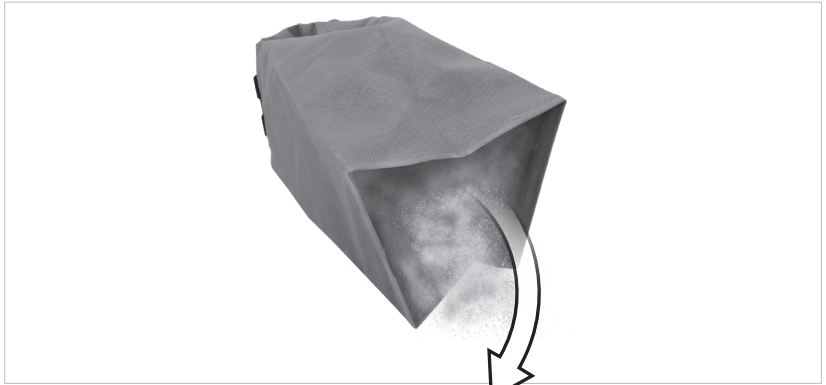
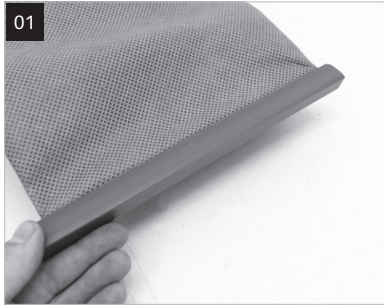
Remplacement des consommables
Consumables replacing





Led rouge : Le filtre doit être délogmaté ou nettoyé
 Red LED: The filter needs to be unlogged or cleaned
 Rote LED: Der Filter muss gereinigt werden.
 LED rojo: Es necesario desatascar o limpiar el filtro
 LED rosso: il filtro deve essere sturato o pulito
 LED vermelho: O filtro necessita de ser desentupido ou limpo.
 Rode LED: Het filter moet worden ontstopt of gereinigd.
 Κόκκινη λυγία LED: Το φίλτρο χρειάζεται ξεβούλωμα ή καθαρίσμα
 Czerwona dioda LED: Filtr wymaga udrozniczenia lub wyczyszczenia
 Punainen LED: Suodatin on avattava tai puhdistettava
 Röd lysdiod: Filtret behöver rengöras eller avtappas
 Червен светодиод: Филтърът трябва да се отпущи или почисти
 Röd LED: Filteret skal renses eller aftappes.
 LED roşu: Filtrul trebuie desfundat sau curăţat
 Красный светодиод: Фильтр необходимо прочистить или очистить.
 Kırmızı LED: Filtranın tıkanıklığının giderilmesi veya temizlenmesi gerekiyor.
 Červená LED: Filtr je třeba uvolnit nebo vyčistit
 Červená LED dióda: Filter je potrebné uvoľniť alebo vyčistiť
 אדומה: יש לפתוח או לנקות את המסנן LED גורני
 أحمر: يجب تنظيف الفلتر أو إزالة الانسداد منه [] مؤشر
 Piros LED: A szűrőt ki kell tisztítani vagy meg kell tisztítani.
 Rdeča LED: Filter je treba odmašiti ali očistiti
 Sarkana gaismas diode: Filtrs ir jāatbrīvo vai jātīra
 Raudonas šviesos diodas: filtrą reikia atkimšti arba išvalyti
 Crvena LED lampica: Filter treba odčepiti ili očistiti





101886 :
 Filtré cartouche pour poussière
 Staubpatronenfilter
 Patroonfilter voor stof
 Filtro de cartucho para polvo
 Filtro de cartucho para pó
 Filtro a cartuccia per polvere
 Cartridge filter for dust




	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	---	----------------------


	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1600 W</p>
---	---	--	---------------

	<p>Diamètre tuyau : Tube diameter : Schlauchdurchmesser Diámetro tubo : Diametro tubo : Diámetro do tubo : Diameter van de buis : Διάμετρο σωλήνα : Srednica przewodu : Putken halkaisija : Rördiameter :</p>	<p>rördiameter : diametru furtun : диаметр трубы Boru çapı : průměr trubky : priemer hadice : קוטר צינור قطر الأنبوب. a cső átmérője : premer cevi : Диаметър на тръбата : Promjer cijevi:</p>	<p>Ø 42 mm</p>
---	---	--	----------------


	<p>Capacité cuve : Tank capacity: Volumen der Wanne : Capacidad depósito : Capacità vasca : Capacidade da tina : Capaciteit van de kuip : χωρητικότητα δεξαμενή : Pojemność zbiornika : Säiliön vetävyys : Cisternkapacitet :</p>	<p>beholderkapacitet : capacitate cuvă: объем бака : Kap kapacitesi : kapacita nádoby : obsah nádrže : מידות סמרות. سعة الخزان a kád kapacitása : kapaciteta kadi : Капацитет на корпуса : Spremnik kapaciteta:</p>	<p>40 L</p>
---	---	---	-------------


		<p>20 KPa</p>
---	--	---------------


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זהם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	--	---


	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	--	--	---


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל العوزن. Súly : Teža : Терно : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	18 kg
---	---	---	-------


	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Gerí dönüŝüm Geri dönüŝtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريديتلا هيا بال يرضح ريديتلا هيا بال لباقلا نفيول ختلو قبي عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojuoms atreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	--	---


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
---	--	---	---

	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
---	---	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس عوذة خرض الخرجي Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
--	--	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
---	---	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	×
---	--	---	---

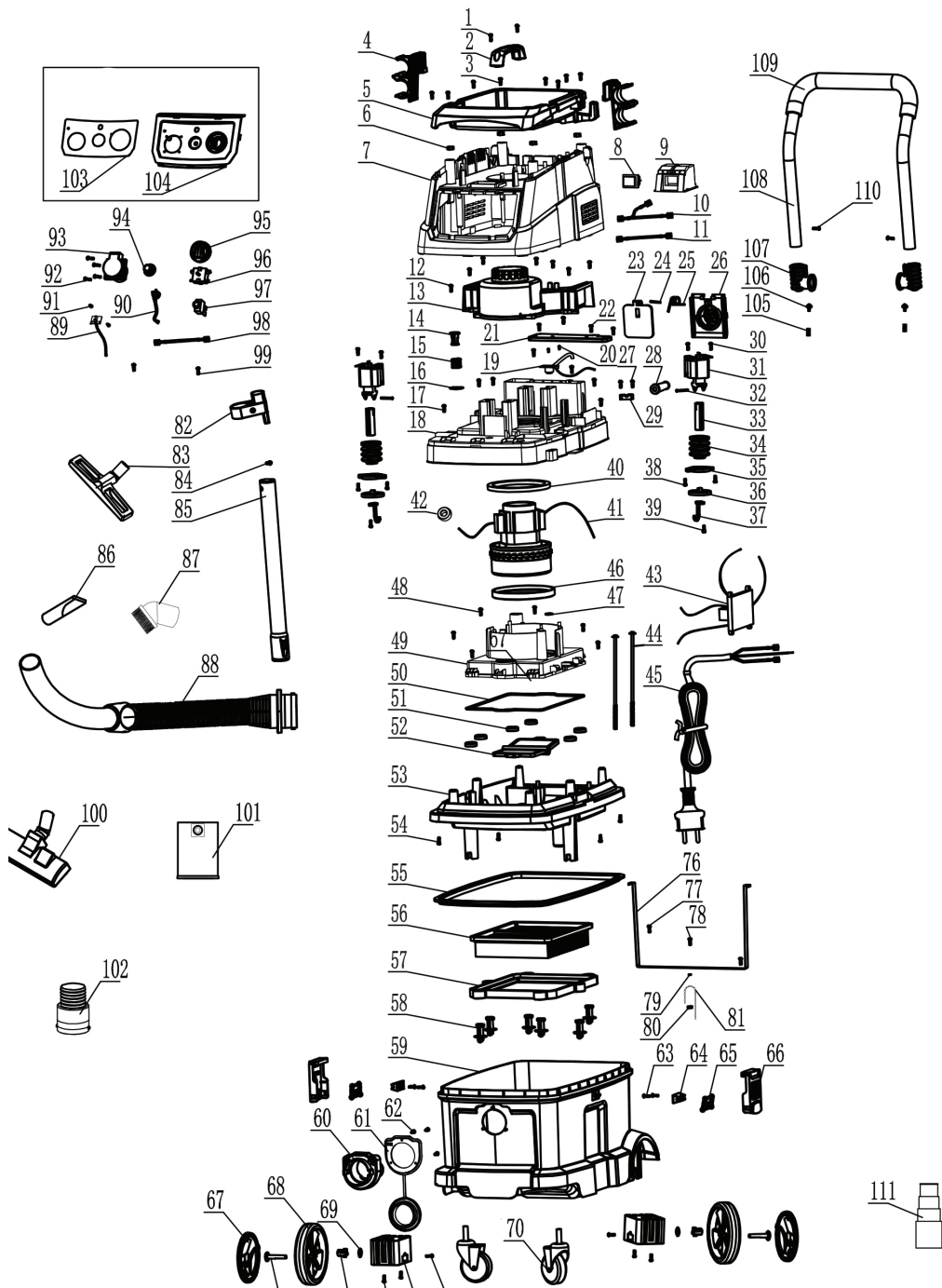
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do běžného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترممها هكذا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykíte Nemest Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	--	---	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

IP X4	×
--------------	---

NETUP-40M



DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 Δήλωση συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
 SAMSVARERKLÆRING
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالامتثال
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Tollau pasirasęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Níneí podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ο κáτωθι υπογεγραμμένος,
 Nízsíe podpísany
 Undertegnede,
 اللعوق ع انداه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakša parakstíjies
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oowiadza niniejszym, że
 Ilmoittetaan täten että,
 Dñíneí me thñ Paroysa
 týmto vyhlasuje, že

يصدوح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készűlék izjavlja da,
 Pareiskia, kad,
 Ar so aplicieca, ka,
 Kinnitab, et
 izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecut belgeyle beyan edilyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiskia, kad,

Aspirateur à décolmatage / Decluttering vacuum cleaner / Decluttering Staubsauger / Aspiradora desordenada /
 Aspirapolvere di decluttering / Aspirador decluttering / Ophelderende stofzuiger / Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης / Odkurzac do odpryskania /
 Decluttering pölyn imuri / Decluttering vysávač / Прахосмукачка с дефлуири / Declurende stovsuger / Aspirator de decluttering / Захлаление пылесоса /
 Decluttering elektrikli süpürge / Declutjící vysavač / Decluttering vysávač / שאוב אבק תורה / מכسة كهربائية / Decluttering porczywó / Decluttering sesulnik /
 Vaakum tolmuimeja / Pramontinis plauamas dulkių siurblys / Vaakum tolmuimeja / Utisini usisavač

code

FARTOOLS / 101235 / NETUP-40M/ 507-PT

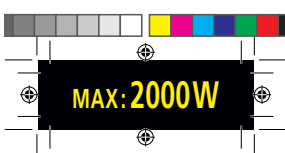
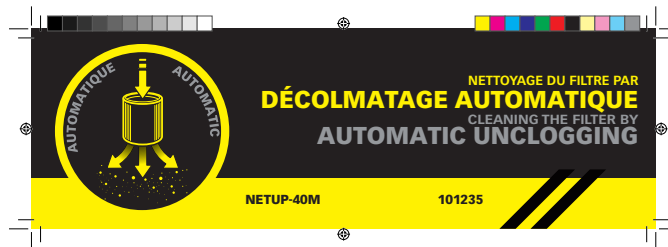
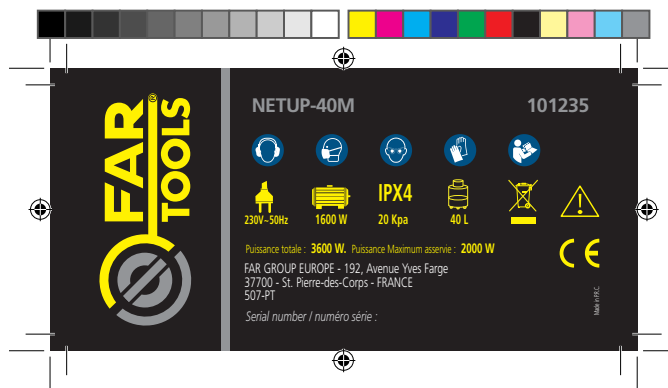
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfice normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
 zodpovedá normám ES.
 Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
 بیان الحوازی مطابقی و یلی می ای می جو عة الدول الأوروبية
 kielgíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EU 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
 ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
 EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
 ENIEC55014-2:2021
 EN60335-2-69:2012
 EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
 +A16:2023
 EN62233:2008

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 10/02/2026
 Fait à St. Pierre-des-Corps



3 ANS GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANTIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir

de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni, en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Γεωργιανή

Αυτό το εργαλείο είναι αμώβητικα εγγυημένο για τυχόν ελαττώματα στην κατασκευή και στα υλικά, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με απλή επίδειξη της αποδείξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της ασφάλειας, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμελεία εκ μέρους του αγοράστη. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από ατομική εργασία. ενόθυ Diasthmoz Parqemlymsa

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzania, ani w przypadku

szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zamierzanymi ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstałych z powodu upadku urzadzania.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittor. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte följer apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Taman laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- vialukien ostopäivästä kassakuitin vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä vialtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita viankoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintavirheistä aiheutuneita viankoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранцията не се обслужва, не съответства на стандарт за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciorilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplica in cazul exploatarii in alt mod decat cel recomandat de normele aparatului si nici in caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin negliienta cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чека. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alcinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZARUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobni a materiálové vady od data prodeje uživateli, a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZARUKA

Pre tento nástroj platí zmlu-

vná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HR. GARANTICIJA

צגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומר,החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי ביצור או על ידי התערבות תללא זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר ותקלה בכלי. החלף תתקום הלקיים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי שמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى عن تاريخ البيع الى المشتري وعمل وبيعاً غيب فتي التصدي عوفى الجواند. اعتباراً ان هذه الة دة مصنوعة تعاقدياً من أي جهاز، ولا في حالة تعرضه لتلفافات حالة الاستبداء غير المطابق لمعايير الة الضمان فباي استبدال الة اعطال عن ينطبق الضمان على الضرر الناتج عن حرجة أو في حالة الة العمل من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gárvártasi és anyaghiba felmetülése esetére, a fogvaszto reszere törtent eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zašcitero proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassasekri alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väliavahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavolise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletusetahtmisest tulenevatest kahjustustest. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjustuste puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija neataikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jn apgadinius.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu, pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojato dalu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparats nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radusies nesankcionētas iekļaušanas gadijuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com
fargroup@fargroup.net

